



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ**



Distr.  
GENERAL

S/6834  
27 October 1965  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ПАКИСТАНА ОТ 26 ОКТЯБРЯ 1965 Г.  
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь сослаться на письмо Постоянного представителя Индии от 11 октября 1965 г. на Ваше имя (S/6775) и приложить копию ноты Министерства иностранных дел правительства Пакистана, Карачи, Верховному комиссариату Индии в Пакистане, в которой отклоняется заявленный индийским Верховным комиссариатом протест как клеветническая попытка прикрыть недостойное поведение и надругательство в отношении членов и помещения пакистанского Верховного комиссариата в Дели со стороны индийских властей, грубо нарушивших нормы дипломатического поведения, которых должны придерживаться цивилизованные государства.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Сайед Амджад АЛИ  
Чрезвычайный и полномочный посол  
Постоянный представитель Пакистана  
при Организации Объединенных Наций

Министерство иностранных дел,  
Карачи

13 октября 1965 года

Министерство иностранных дел свидетельствует свое уважение Верховному комиссариату Индии в Пакистане и обращает внимание на ноту № НС-Х/1 Верховного комиссариата от 28 сентября 1965 г., в которой выражается протест против того, что он называет "оскорбительным нарушением его дипломатических прав". При встрече с индийским Верховным комиссаром 2 октября 1965 г. Заместитель министра иностранных дел сообщил ему, что правительство Пакистана отклоняет протест, основанный на совершенно беспочвенных утверждениях.

2. Теперь стало ясно, что необоснованный протест Индии был клеветнической попыткой прикрыть недостойное поведение и надругательство в отношении членов и помещения пакистанского Верховного комиссариата в Дели со стороны индийских властей, грубо нарушивших нормы дипломатического поведения, которых должны придерживаться цивилизованные государства. По полученным сообщениям пакистанский Верховный комиссариат в Дели неоднократно подвергался эксцессам со стороны местных полицейских властей, которые непрерывно беспокоили Верховный комиссариат.

3. В первой неделе сентября Верховному комиссару Пакистана в нарушение всех норм установившегося обычая и международного обычая в устной форме был дан приказ не выходить из своего дома. Индийские власти согласились разрешить ему ездить только к месту службы и то при условии, что индийская вооруженная охрана будет сопровождать его в его же машине. Поскольку Верховный комиссар, будучи представителем суверенного государства Пакистана, не мог согласиться с таким унижением и посягательством на его неприкосновенность, он решил вообще не выходить из своего дома, в результате чего он, по существу, был сведен до положения заключенного. Так как его телефон был отключен, он не мог связаться со своим комиссариатом или выполнять какие-либо иные обязанности.

/...

4. Полиция причиняла беспокойство приходившим к Верховному комиссару местным слугам, запугивала и, наконец, прогнала их. Слугам, живущим в резиденции Верховного комиссара, было запрещено выходить из помещения. В результате этого находившиеся в резиденции лица, в том числе внучка Верховного комиссара в возрасте двух с половиной лет, которая в течение целых суток оставалась без молока, испытывали весьма большие лишения. Охрана, стоявшая у резиденции Верховного комиссара, не проявила даже вежливости или любезности, чтобы разрешить кому-либо перейти дорогу и достать бутылку молока.
5. Всем пакистанским должностным лицам и сотрудникам было приказано незамедлительно переехать в помещение пакистанского Верховного комиссариата. Когда это было сделано, то обнаружилось, что в помещении пакистанского Верховного комиссариата находится свыше 700 человек, и помещение вместо официального учреждения превратилось в концентрационный лагерь.
6. Подача электроэнергии, и в том числе и по силовой линии, в резиденцию Верховного комиссара и в здание пакистанского Верховного комиссариата была прекращена, и указанные помещения каждый вечер погружались в темноту. Верховный комиссар, его семья и другие лица провели несколько бессонных душных летних ночей.
7. Грубо нарушив общепризнанный принцип неприкосновенности дипломатических помещений, индийская вооруженная полиция 14 сентября захватила и заперла на замки главный и боковые входы в здание пакистанского Верховного комиссариата. Кроме того, перед этими входами в качестве препятствия были поставлены автомашины и положены тяжелые камни.
8. Неоднократно нарушалась неприкосновенность и пакистанских дипломатических жилищ и пакистанских дипломатических работников в Дели. 13 сентября заместитель инспектора полиции приказал военному советнику пакистанского Верховного комиссариата не выходить из своего дома, ибо он находится под домашним арестом. Вслед за этим вооруженная полицейская охрана вошла в дом военного советника и расположилась внутри помещений.

/...

9. Точно так же вооруженная полиция силой вломилась в резиденцию военно-морского советника. Полиция, заявив, что она действует по приказу заместителя генерального инспектора полиции, заперла боковой и задний вход в дом. Такие же нарушения неприкосновенности жилищ были совершены в отношении младших должностных лиц пакистанского Верховного комиссариата.

10. Полицейская охрана, выставленная якобы для защиты пакистанских должностных лиц и сотрудников, непрерывно и умышленно причиняла беспокойство. Она не разрешала устанавливать какие-либо контакты с внешним миром и не позволяла пакистанским должностным лицам встречаться друг с другом. Индийская полицейская охрана силой прогоняла доставщиков, которые приносили самые необходимые продукты питания для приблизительно 700 человек, скученных в помещении пакистанского Верховного комиссариата.

11. Экцессы, совершенные индийскими властями в отношении должностных лиц и сотрудников пакистанского Верховного комиссариата, вновь достигли кульминационного момента, когда персоналу, занимающемуся самым неотложным содержанием помещений и обеспечением санитарии, не было разрешено выполнять свои обязанности. Во всем месте, в котором было более 700 человек, возникла серьезная опасность для здоровья людей. Невозможно себе представить все лишения, которые пришлось испытать находившимся в этом месте людям.

12. Пакистанский Верховный комиссариат был лишен медицинской помощи. Тяжело больного дифтерией надо было срочно отправить в больницу, но вооруженная полиция, находившаяся за пределами здания, задержала отправку больного примерно на полтора часа. Много раз врач Верховного комиссариата пытался выйти, чтобы купить самые необходимые лекарства, но вооруженная полиция, утверждавшая, что все люди в этом помещении находятся под домашним арестом, не выпускала его.

13. Полицейские власти непрерывно запугивали и беспокоили сотрудников Верховного комиссариата. Полицейские часто употребляли ругательные, нецензурные и некультурные слова.

/...

14. Вышесказанное является лишь кратким описанием обращения, которому подверглись должностные лица и сотрудники пакистанского Верховного комиссариата со стороны индийских властей, постоянно и грубо нарушающих международное право и дипломатическое обыкновение, практикуемое в отношениях между цивилизованными государствами.

15. Правительство Индии проявило грубое пренебрежение к дипломатическим приличиям и своим обязательствам по международному праву. Можно было бы напомнить, что по заявлению самого индийского правительства Индия не находится в состоянии войны с Пакистаном, и, следовательно, персонал и помещения пакистанского Верховного комиссариата в Дели должны были бы пользоваться полными неограниченными дипломатическими привилегиями и льготами. Маловероятно также, что указанные эксцессы были совершены без ведома или попустительства правительства Индии. Поэтому правительство Пакистана возлагает на правительство Индии всю ответственность за эти вопиющие нарушения установившихся дипломатических прав и привилегий и требует, чтобы правительство Индии незамедлительно и безоговорочно принесло извинения и дало заверения, что подобные эксцессы больше не повторятся. Правительство Пакистана сохраняет за собой право вернуться к этому вопросу, когда будут получены дальнейшие подробности.

16. Министерство пользуется настоящим случаем, чтобы возобновить Верховному комиссариату заверения в своем глубоком уважении.

Верховный комиссариат Индии в Пакистане,  
Карачи

-----